

# 59<sup>TH</sup> REUNIÓN ANUAL

---

Domingo 22 de enero de 2023

Iglesia Episcopal de la Ascensión

10 DE LA MAÑANA



**Episcopal Church**  
**OF THE Ascension**

[www.ascensionmd.org](http://www.ascensionmd.org)

205 South Summit Avenue

# Agenda del día de la Quincuagésima Novena Reunión Parroquial Anual 10:00 a.m., 22 de enero de 2023

*El Reverendo Javier García Ocampo, Rector*

- \* Oración de apertura: Padre Javier
- \* Aprobación la agenda
- \* Actas de la 58ª Reunión Anual (23 de enero de 2022)
- \* Presentación de los candidatos a la Junta Parroquial
  - Marcia Noble
  - Betsy Hasegawa
  - Henry Musikar
  - Curt Lindsay
  - Fredis Díaz
- \*Presentación de Candidatos a Delegados de la Convención:
  - Arturo Rodríguez
  - Angie Hight-Walker
- \* Emisión de votos
  - Tres (3) miembros trienales de la Junta Parroquial
  - Un (1) delegado para la Convención
- \* Presentación financiera
- \* Nuevo Tesorero
- \* Micrófono abierto
  - Casa de la Ascensión
- \* Resultados de la votación

## **JURAMENTO DEL CARGO:**

"Nosotros, habiendo sido debidamente elegidos para el cargo de Tesorero/Miembro de la Junta Directiva de la Parroquia de la Ascensión en la ciudad de Gaithersburg, Maryland, declaramos nuestra creencia en la religión cristiana, nuestro asentimiento a la Constitución y Cánones de la Convención General de la Iglesia Episcopal y de la Diócesis de Washington y afirmamos nuestra adhesión a la doctrina, disciplina y culto de dicha Iglesia en los Estados Unidos de América y prometemos cumplir fielmente con los deberes de un Tesorero/Miembro del Consejo de la Iglesia".

- \* Próxima reunión anual 21 de enero de 2024
- \* Se levanta la sesión.
- \* Bendición

## IGLESIA EPISCOPAL DE LA ASCENSIÓN

Actas - 58ª Reunión anual

23 de enero de 2022

Se abre la sesión a las 11.22 horas. La reunión se abrió con una oración del Padre Javier.

Se presenta una moción para dar comienzo a la 58ª reunión anual y aceptar el orden del día con la corrección de las actas del año anterior que figuran como 56ª reunión anual en lugar de 57ª. La moción fue secundada y aprobada por unanimidad.

El tesorero explicó el presupuesto de 2021 y cómo llegamos a los ingresos del año. La diferencia entre los dos nos dejó con unos 32.000 dólares y fue un año positivo. También explicó los gastos; los salarios y beneficios fueron el 57% de los gastos; las instalaciones fueron el 20%; los servicios públicos fueron el 8% y la promesa diocesana fue el 7%. Todos los demás gastos fueron del 8%. Lo desglosó con más detalle. Por ejemplo, en electricidad, tenemos unos 25.000 dólares para cubrir nuestros sistemas contra incendios y las alarmas; los contratos de los extintores suman unos 1.100 dólares. Este año hemos tenido unos gastos de ascensor de 3.200 dólares para mantener la máquina en funcionamiento hasta que nos enteramos de que había muerto. Tuvimos que gastar otros 3.000 dólares sólo para mantenerlo funcionando de forma normal. En el exterior, los gastos de jardinería y paisajismo ascendieron a 11.500 dólares. Todas las reparaciones nos costaron unos 20.000 dólares. Gracias a la copresidencia de instalaciones tenemos el desglose y los detalles de las reparaciones. Ha sido una montaña rusa y no hay manera de predecir algunas de estas cosas. La última columna es el presupuesto para este año. Estas cifras son estimaciones. Los salarios y beneficios están ligeramente por encima y el Tesorero reza para que los ingresos netos sean de 16.000 dólares. Un miembro preguntó quién está incluido en los salarios y el Tesorero dijo que hay tres empleados. Cuando el puesto de administrador sea reemplazado, habrá cuatro.

El Tesorero agradece a la congregación su generosidad. Con el desastre de hoy, tendremos que pensar en las instalaciones. Una recaudación de fondos, para ser más adelantados. Un miembro preguntó por qué los salarios saltaron del presupuesto 2020 en comparación con el presupuesto de este año. El Tesorero explicó que es el subsidio de vivienda de Padre que causó el aumento. También preguntó si la ausencia de Lin supuso un ahorro y el Tesorero dijo que sí. Otro miembro dijo que la fecha en el informe del Tesorero debe decir 2021 y no 2017 por lo que se corregirá. El Tesorero quiere formar un comité de Finanzas para ayudar a tomar decisiones financieras. Una moción fue hecha para aceptar el informe del Tesorero con el cambio en la fecha de 2017 a 2021. Fue secundada y aprobada por unanimidad.

Un miembro pregunta al Tesorero si puede ponerle al día sobre el ascensor. Dice que para pagar los 100.000 dólares que costará la remodelación, hemos decidido pedir un préstamo con un tipo de interés bajo. La mayoría de los bancos y otros lugares no concederán un préstamo. El Fondo de Construcción de la Iglesia Episcopal nos concederá el préstamo si doblamos nuestra hipoteca por un total de 200.000 dólares durante 25 años. Hace un par de cosas con nuestra tasa actual del 6%. Cambiará a 3%. El pago actual es de 5.100 dólares y la nueva hipoteca será de 1.100 dólares. Si pagamos la cantidad actual de 5.100 \$, la amortizaremos en tres años. El problema con el préstamo es que la compañía está en Chicago y están teniendo problemas con los condados en Maryland. El documento tiene diferentes nombres para nuestra iglesia y es confuso. Finalmente, la hipoteca que fue iniciada para arreglar el elevador no se ha materializado y no ha habido ninguna acción para arreglar el elevador. Saldremos de esto y se solucionará.

La votación comenzó después de que Padre explicara cómo votar en línea cuando hay varias personas que votan desde el mismo hogar. Estamos votando por tres personas para términos de tres años y uno para un término de un año. Los otros dos serán delegados a la convención diocesana.

Padre agradeció a todos los que han ayudado a la iglesia con sus donaciones. Los voluntarios y los que hacen cosas entre bastidores. Se alegró mucho de que la gente tenga confianza para pedirle consejo. Este año, formamos nuevos comités y está contento de que haya mucha gente que se ha unido a ellos y ahora somos conocidos en la diócesis por estos esfuerzos. El comité de Historia es nuevo y agradece la disposición de la

congregación a participar. Su deseo este año es hacer algo con Ascension House. También necesitamos estar en la comunidad para que nos vean. Necesitamos conocer a nuestros vecinos. El retiro de la Junta Parroquial será el 12 de febrero de 2022 y un miembro del personal de la diócesis lo dirigirá.

Por último, el Padre agradeció a los miembros salientes de la sacristía su servicio a la iglesia. Dijo que el Guardián Mayor Zadinga era impresionante y una persona que le dio un sentido de la razón. Wadai por toda su sabiduría y Adoma que es muy organizado especialmente durante la reapertura. Arturo siempre estuvo presente y su aportación siempre fue apreciada.

Nuestra nueva Guardiania Mayor es Kristen Keating y Danielle Allen es la Guardiania Menor. Kristen agradeció al Padre por haberla nombrado Alcaide Mayor y se siente honrada. Zadinga expresó su gratitud. Ella dijo que nunca ha tenido un grupo más colegiado de personas para trabajar. Ella se ha beneficiado a pesar de que cuando sirves, piensas que es sólo servicio. Zadinga dijo que ha disfrutado de los últimos cinco años y que ha sido maravilloso. Stephanie agradeció a todos por el tiempo que fue Secretaria de la Junta Parroquial y es muy reconfortante ser parte de un grupo de élite que es la Junta Parroquial y no podemos darlo por sentado.

Danielle anuncia los resultados de las votaciones: Randall, Shirley y Roger son elegidos para los mandatos de tres años. Para el mandato de un año fue elegida Lisa. Los dos delegados diocesanos serán Marcia y Elizabeth. Padre recordó a los miembros de la junta parroquial que el retiro se llevará a cabo en línea el 12 de febrero de 2022. Kristen dijo a los nuevos miembros de la junta parroquial que cualquier gasto superior a \$ 1,000 tiene que ser aprobado por la junta parroquial. Padre invitará a los nuevos miembros a unirse al grupo de correo electrónico de la junta parroquial porque habrá una reunión de emergencia en las próximas semanas. La nueva junta parroquial fue juramentada. Padre recordó a todos que si quieren presentar sus asuntos o preocupaciones en la reunión anual, tienen que presentarlo un mes antes de la reunión.

El Padre clausuró la reunión con una oración. La próxima reunión anual será el 22 de enero de 2023.

Un miembro propone aplazar la reunión anual. Se aprueba por unanimidad.  
La reunión finaliza a las 12.25 horas.

---

## INFORME ANUAL DEL RECTOR

Querida familia de Ascension,

El año de nuestro Señor 2022 ha sido verdaderamente excepcional en casi cualquier forma en que comúnmente medimos el paso de un año. Hoy, 22 de enero, me complace decir que las cosas parecen haber llegado a una especie de equilibrio, un breve descanso temporal para evaluar todo lo que sucedió en nuestras vidas y en la comunidad que es la Iglesia de la Ascensión.

Dando un vistazo hacia atrás, a estas mismas fechas el año pasado, nos estábamos preparando para una Reunión Anual de forma virtual y luchando por encontrar la mejor manera de manejar la votación de los miembros de la junta parroquial a través de zoom. No creo que nadie se sintiera seguro entonces en situaciones grupales. Incluso la Convención Diocesana fue un evento virtual. Me enorgullece decir que toda la congregación siguió las pautas de salud recomendadas durante meses, sin queja alguna. Muy gradualmente, los feligreses comenzaron a regresar a la iglesia; ¡muy tentativamente comenzaron a quitarse las mascarillas para que pudiera ver sus hermosas sonrisas! Para el otoño, se organizó un Yard Sale y una actividad de limpieza muy exitosas.

Después de tanto tiempo trabajando desde casa, adorando en Zoom y preocupándose por la ausencia de familiares, comenzaron a reunirse de maneras que se sentían seguras; el club de lectura se reanudó en persona, los grupos Green Team y Equidad y Justicia Social comenzaron esfuerzos serios de divulgación. El coro, bajo la dirección de Andrew Kullberg, comenzó a tener sesiones estimulantes con la intención de sanar el espíritu y quizás agrandar un poco el grupo. Tuvimos la suerte de recibir la visita de la Obispa Sally Sue Hernández de la

Diócesis de México en mayo. Ella irradió esperanza y energía por muchos de los esfuerzos que tenemos en común.

Por supuesto, también hubo días oscuros. Por un tiempo, fue difícil creer que otra parte vital de la infraestructura de la iglesia había fallado. Primero fue el ascensor, un gasto de cien mil dólares, seguido de goteras graves en el techo y daños interiores. El viejo sistema HVAC del santuario falló por completo, la iluminación del estacionamiento tuvo que ser reemplazada. A medida que aumentaban los costos de estas restauraciones, estuve momentáneamente tentado a posponer el derribo de un viejo roble que estaba en gran parte muerto. Pero el riesgo para la vida y la estructura de la capilla en caso de que se cayera era demasiado grave para ignorarlo, y tenía que desaparecer. Afortunadamente, hemos sido bendecidos con la presencia de Randall Adams, cuya experiencia en todos los aspectos de la construcción y el mantenimiento de edificios ha sido generosa y oportuna. Aunque nadie puede saber cuándo puede fallar un elemento del campus, Randall ha desarrollado una lista exhaustiva de elementos programados para examen, reparación o reemplazo, con la expectativa de que el costo del mantenimiento regular sea mucho menor que el de emergencias repentinas.

Ascensión experimentó la muerte de varios miembros de la comunidad: Dorothy Thiele, Fran Spina, Roy Bevington, Ed Neal, Doris Froelich, Ruthie Swain y Mark Barnet. La congregación participó en las celebraciones de sus vidas, en persona y por Zoom. Quiero que sepan que este simple acto de presencia esparce amplias ondas de amor y apoyo para todos los asistentes. No estoy seguro de que hayamos abordado completamente la profundidad de la soledad y el estrés que aflige a los miembros de la comunidad físicamente bien pero socialmente aislados. Covid nos dio a todos sentimientos de aislamiento hasta cierto punto, y muchos todavía se sienten un poco solos.

La Madre Teresa ha dicho: "La pobreza más terrible es la soledad y el sentimiento de no ser amado". No podemos permitir que tales olas emocionales destructivas se arraiguen en la Ascensión. A medida que avanzamos hacia 2023, quiero fomentar la participación activa en todo lo que emprendemos. Zoom ha sido un salvavidas durante lo peor de la pandemia, permitiéndonos tener algo de nuestra misión. Hoy en día, es ciertamente útil para cualquiera que esté confinado en su casa, fuera de la ciudad o infectado. Pero me preocupa que Zoom, como dieta regular, no sea sostenible. Cuando me acerco al monitor para saludarles, la imagen es plana y extraño su brillo, y todo eso que les hace únicos. Cuando ven el servicio en tu pantalla, escuchas la palabra de Dios, algo muy bueno, pero se pierden la esencia del servicio, la realidad de ser miembro del cuerpo de Cristo. No estoy dispuesto a renunciar a alguien o dejar que se vaya. ¿Ustedes? Si hay alguien a quien extrañas, acércate y pídele que regrese. Si hay un amigo, familiar, vecino que está buscando, da el primer paso en el amor y la amistad para fortalecer a toda la comunidad. Esto es simplemente evangelismo, nada atemorizante u objetable.

Estoy encantado de tener un personal capaz y una junta parroquial y voluntarios leales. Hay tanto que podemos lograr juntos en el próximo año. Con su ayuda y entusiasmo, creo que la Iglesia de la Ascensión en 2023 será más fuerte, más dedicada y más vibrante de lo que ha sido en muchos años. Que Dios nos dé la fuerza y la visión para lograr esto.

Javier.

---

### GUADIANA MAYOR

Pienso en 2022 como el año en que la Iglesia de la Ascensión de Gaithersburg volvió a lo que creo que será nuestra nueva normalidad. Mis partes favoritas de este año fueron las cosas que hicimos como comunidad. Estas cosas incluyeron vigiliyas de oración; participar en reuniones para aprender acerca de las oportunidades para promover la justicia social; llenar mochilas; recoger ropa para los inmigrantes que están siendo transportados en autobús al DMV desde la frontera sur; visitar Santo Tomás para ayudar con su programa de servicio a los inmigrantes; nuestro viaje a la catedral para la ordenación de Rosa; nuestra primera venta de patio interior; y el árbol de dar. Disfruto de estas oportunidades para conocer gente nueva y llegar a conocer mejor a las personas. Espero que el año que viene tengamos muchas oportunidades de reunirnos para servir tanto a nuestra comunidad de la Ascensión como a la comunidad en general. A menudo me refiero a la gente de la Ascensión como mi



familia de la iglesia. Mientras crecía, una de las formas en las que contribuía a mi familia era haciendo tareas, manteniendo mi habitación limpia, poniendo la mesa para la cena, descargando el lavavajillas, etc. Estoy seguro de que no soy el único que ha vivido esta experiencia. Creo que tenemos que pensar en el voluntariado para las actividades patrocinadas por la iglesia como nuestra contribución a nuestra familia de la iglesia. Estoy entusiasmado con la oportunidad de trabajar junto a viejos amigos y hacer nuevos amigos en el próximo año.

Aunque difícil, este tiempo de transición a nuestra nueva normalidad se hizo más fácil por tres cosas. En primer lugar, tenemos un personal increíble y me alegró mucho dar la bienvenida a Julie Brewer y Rosa Briones a nuestra familia de Ascensión. También me alegró mucho saber que Tracey había aceptado prolongar su tiempo con nosotros. En segundo lugar, Ascensión también ha sido bendecida con muchos voluntarios dedicados y trabajadores. Realmente aprecio todos los esfuerzos de Gary a principios de año para mantener la oficina funcionando mientras buscábamos un nuevo administrador de la iglesia y su trabajo como tesorero durante los últimos tres años. También me gustaría dar las gracias especialmente a Randall por todo su duro trabajo en las instalaciones, ya sea haciendo el trabajo él mismo o estar en el sitio para supervisar el trabajo y la gestión de los contratos. Muchas gracias a Angie y Trevor por su fantástico trabajo con el grupo de jóvenes. Gracias a todos los miembros del Consejo Parroquial (presidentes de comités y sacristía) por todo su duro trabajo durante el año pasado. En tercer lugar, gracias a todos los que voluntariamente su tiempo para servir en un comité, llevar comida, servir en el Altar Guild o equipo de bienvenida. Estoy muy agradecido por todas estas cosas porque hacen de Ascensión una comunidad impresionante. Hemos llegado hasta aquí por la fe y con todos estos regalos estoy emocionado de ver lo lejos que podemos llegar en el próximo año.

Kristen Keating

---

## GUARDIANA MENOR

Adiós 2022. Hola 2023. Concluyendo mi primer año como Guardián Menor de la Ascensión, comenzaré agradeciéndoles a todos por la confianza que depositaron en mí para unirme a la Junta Parroquial hace tres años y por la fe de la Junta Parroquial al elegirme como Guardián Menor. Este cargo se centra en los edificios y otros elementos de nuestras instalaciones. Continúo en mi misión de fomentar una mayor corresponsabilidad (compartir su tiempo y talentos) hacia la Ascensión para mantener nuestra querida iglesia.

Este último año ha sido otro lleno de cambios y crecimiento. El año comenzó con nuestra Reunión Anual en línea debido a las continuas restricciones por la pandemia y al fallo del sistema de calefacción del Nártext. La iluminación exterior y del aparcamiento se restauró en invierno y otoño para prepararnos para una mayor actividad presencial cuando regresáramos al edificio. El ascensor se rehabilitó en primavera y en octubre se retiró un árbol grande, enfermo y muerto que suponía un peligro de caída. Agradezco a Randall Adams sus conocimientos y su supervisión de estos proyectos de instalaciones. Se han sustituido varias secciones del tejado, ya que hemos sufrido varias goteras. En los lugares que no pudimos reparar inmediatamente, Randall se aseguró de que las zonas se apuntalaran para darnos más tiempo a financiarlas de forma sostenible.

Es de esperar que su reacción ante estos pocos grandes proyectos sea de alegría por el hecho de que estemos poniendo gran cuidado en garantizar que la iglesia tenga una larga vida útil y que nos centremos en su seguridad. Por otra parte, es posible que se sienta inquieto por la forma en que nos encontramos en esta posición reaccionaria y por la presión financiera que esto supone para nosotros. Estos son sentimientos válidos para tener, y me complace que todos ustedes estén comprometidos con el futuro de la Ascensión para mantener estas preocupaciones en mente. Creed que el panorama no es tan sombrío. Hemos atendido estos problemas de mantenimiento dentro de nuestras posibilidades. Tenemos planes para seguir poniéndonos al día dentro de nuestras posibilidades, de modo que podamos seguir un programa de mantenimiento en el futuro que nos suponga menos presión financiera.

Esta es también mi llamada a la acción a todos vosotros. Necesitaremos su apoyo para mantener el terreno. Por favor, vean esto como una oportunidad adicional para servir en la Ascensión. Entiendo que la corresponsabilidad es más que financiera. Rezo para que todos ustedes muestren su apoyo a través de una mayor participación en nuestras actividades in situ. Tengo grandes esperanzas en cómo afrontaremos los retos de este próximo año. Estamos juntos en esto, y juntos, con Dios, todo es posible.

Danielle Allen

### **DEL MINISTRO DE MÚSICA**

El mayor reto al que se enfrentó el ministerio de música de la Ascensión el año pasado fue el de adaptarse al panorama siempre cambiante de la pandemia de cólera vírica. A principios de enero, experimentamos un aumento de casos y nos encontramos celebrando el culto virtualmente una vez más. A pesar de este desafío, los miembros del coro y yo trabajamos diligentemente para grabar nuestra música con antelación y reproducir las grabaciones durante los servicios dominicales de Zoom. De este modo, el sonido de nuestro órgano de tubos y nuestro coro podía seguir escuchándose en el culto incluso cuando todos teníamos que participar desde casa.

A finales del invierno y principios de la primavera, el coro Ascensión preparó e interpretó una variedad de música nueva para sus primeras temporadas de Cuaresma y Pascua en persona desde 2019. También dimos la bienvenida a instrumentistas invitados para participar en nuestros servicios de Domingo de Ramos y Pascua una vez más. Su presencia mejoró enormemente nuestra experiencia de adoración.

El mayor logro del ministerio de música de la Ascensión el año pasado fue el aumento del número de oportunidades musicales puestas a disposición del coro, la congregación y la comunidad. La programación musical de la Ascensión se amplió con la reincorporación de los Actos Corales. A través de estos servicios musicales de oración vespertina, nuestra comunidad puede ahora experimentar el culto a través de una nueva liturgia y un énfasis en santos menos conocidos y celebraciones de la tradición episcopal. En septiembre de 2022, presentamos un Evensong para celebrar la fiesta de San Miguel y Todos los Ángeles, y fue recibido positivamente por todos los asistentes. Dentro de unas semanas, tendremos otro Evensong para celebrar la fiesta del reverendo Absalom Jones, coincidiendo con el Mes de la Historia Negra.

Me complace informar que el coro Ascensión ha experimentado un aumento significativo en la participación desde nuestra última reunión anual. En abril, tuvimos nuestro primer coro de recogida en el que se invitó a los visitantes a unirse al coro Ascensión en un ambiente más informal y aprender un himno fácil de cantar durante el servicio de culto. Desde entonces, hemos tenido cinco domingos de Coro de Recogida, y todos han incluido visitantes de varias edades y niveles de habilidad musical. Los miembros regulares de nuestro coro han sido bendecidos por la incorporación de estas personas y sus voces.

Habrà dos oportunidades más de Coro de Recogida durante las temporadas de Cuaresma y Pascua de este año. También vale la pena señalar que ganamos dos nuevos miembros regulares del coro desde nuestro primer ensayo en septiembre de 2022, y estamos trabajando para seguir aumentando nuestra membresía.

Por primera vez en al menos dos años, organizamos un recital el domingo por la tarde con estudiantes del estudio de metales bajos de mi amigo y colega y su quinteto profesional, el Chesapeake Brass Authority. Me complace anunciar que la Chesapeake Brass Authority se unirá a nosotros en nuestro servicio de las 10 de la mañana del Domingo de Pascua y participará en otro recital del estudio de metales bajos que ofreceremos a principios de junio.

Para terminar, quiero expresar mi gratitud a los miembros y amigos de la Ascensión por su apoyo a nuestros ministerios musicales. Mi objetivo es ofrecer siempre a esta comunidad de fe una música significativa que complemente nuestra liturgia, realce nuestro culto y nos inspire a representar a Cristo dondequiera que estemos. A medida que avanzamos hacia el 2023, rezo para que todos ustedes continúen apoyando e invirtiendo en el crecimiento y la longevidad de la música de la Ascensión.

## FORMACIÓN INFANTIL

Los niños son bienvenidos.

Ascensión cree en sus niños - su inocencia, energía, alegría, espíritu de asombro y la honestidad de sus preguntas. Creemos que los niños tienen un lugar igual al de los jóvenes y adultos de esta parroquia en la mesa de la casa de Dios.

La formación de los niños tiene lugar tanto a las 10:00 como a las 12:00. Usamos Godly Play, un currículo de Escuela Dominical basado en Montessori, que presenta las historias de la Biblia usando figuras y objetos dentro de un espacio sagrado. Los niños experimentan estas historias, se preguntan sobre ellas y las exploran utilizando los objetos de la historia o materiales artísticos. Los niños y los profesores se unen a la congregación para la Eucaristía y el himno de clausura.

Los niños pueden asistir en persona o a través de Zoom. Actualmente tenemos 3-6 niños que asisten regularmente a las 10:00 (incluyendo uno que asiste a través de Zoom) y 2 que asisten a las 12:00. Tenemos 4 maestras entrenadas en Godly Play, que se turnan para hacer la lección a las 10:00: Kristin FitzPatrick, Michelle Wood, Denise Lionetti y Megan Didavi. Mary Rouse y Kay Kolle se turnan para ayudar a las 10:00. Megan Didavi es la única maestra capacitada de Godly Play que hace la lección a las 12:00 y Gordon Donnelly es el único ayudante. Estamos ansiosos por capacitar a más maestros y reclutar más ayudantes.

Cena de tortitas Actividades infantiles:

Durante la cena de Mardi Gras, proponemos actividades para los niños, como hacer una máscara de Mardi Gras o decorar una pancarta de Aleluya, que mantendremos escondida hasta Pascua, cuando podremos volver a decir ¡Aleluya!

Búsqueda del huevo de Pascua:

La congregación dona huevos de plástico rellenos de caramelos o pequeños juguetes e invitamos a los niños a buscarlos en los terrenos de la iglesia. A menudo invitamos a miembros del grupo de jóvenes a ayudar a esconder los huevos.

Domingo de los niños:

En primavera, los niños y sus profesores planifican un servicio de Una Ascensión. Trabajamos con nuestro Director de Música, Andrew Kohlberg y el Director de Música del servicio en español, Jesse Velasquez, Sr. para elegir la música. Los niños ayudan con las tareas del equipo de bienvenida y hacen las lecturas del día.

Actividades familiares: Tenemos previsto organizar actividades de diversión en familia en primavera, verano y otoño. En el pasado, hemos celebrado un rodeo en bicicleta y nos hemos reunido en Butler's Orchard.

Representación de la Epifanía: El 8 de enero de 2023 representamos "¡Wow! Una obra de belén para niños" de Gwynne Watkins. Nueve niños de los tres servicios asistieron a varios ensayos para preparar la representación. Nuestros actores son: Chelsea Osorio, Joshua Moffat, Rosemary Janiak, Jesse Velasquez, Jr, Alex Dias, Francis Janiak, Fimi Popoola, Oyín Popoola y Claire Rouse. Cinco adultos (Gordon Donnelly, Kay Kolle, Kristin Fitzpatrick, Ruth Anna Skowronski y Megan Didavi), dirigidos por Melvyn Velasquez, estudiante de último curso de secundaria, diseñaron el decorado a lo largo de varias sesiones de trabajo. Andrew Kohlberg acompañó al piano los villancicos.

Para más información, o el enlace Zoom, póngase en contacto con Megan Didavi en el 703-626-7199 o megandidavi02@gmail.com.



## GRUPO JUVENIL

Para los grados 6 en adelante (incluidos los ex alumnos tanto de las universidades locales o los que visitan el hogar), nos reunimos para Ascensión Grupo de Jóvenes en el segundo y cuarto domingo de cada mes de 6:00 - 8:00 p.m. Desde el otoño, hemos tenido alrededor de 10 estudiantes activos, uno de nuestros grupos más pequeños en un tiempo. Esto se debe a que hemos graduado a 13 estudiantes en los últimos tres años. Nuestro equipo de liderazgo está compuesto por tres líderes laicos. Como ya no tenemos un componente educativo los domingos por la mañana para los jóvenes de esta edad, hemos añadido la formación al programa vespertino, cuando la mayoría de nuestros estudiantes están más despiertos y comprometidos. Cada reunión del Grupo de Jóvenes consiste en las tres "F": comida, formación y diversión.

En la Expo anual (antes Feria de Ministerios) de septiembre, empezamos a reclutar nuevos estudiantes. Luego, nuestra primera reunión es una comida al aire libre en septiembre, donde hacemos una lluvia de ideas sobre los temas para el año siguiente. Utilizamos principalmente nuestro propio currículo de formación, manteniendo el material simple y con base bíblica, y lo más importante, relevante. A menudo, utilizamos actividades del mundo real para centrar el debate. Tratamos a los alumnos como jóvenes responsables que quieren aprender más sobre la Biblia y su significado en sus vidas.

El Domingo de la Juventud es una actividad muy importante para nuestros jóvenes, y esperamos que para toda la comunidad de Ascensión. Los estudiantes planean y dirigen el servicio con nuestros estudiantes de secundaria presentando las homilias. De manera importante, ellos seleccionan la música que tiene significado para sus vidas. En la primavera de 2022, tuvimos tres seniors; jóvenes que habían estado en el Grupo de Jóvenes desde sexto grado. Fue una experiencia emocionante y asombrosa. ¡Busque el Domingo de la Juventud esta primavera, 2023!

El servicio es un componente clave del programa Ascension Youth. En el verano de 2022, una experiencia de campamento de trabajo de verano de una semana apoyó a los estudiantes de la Escuela St. James en Filadelfia, PA. Este año fue único; nuestros jóvenes fueron consejeros de campamento en North Bay, en la costa este del norte de MD, para los estudiantes de St. James. James, con todas las actividades típicas: natación, baloncesto, hogueras y tirolinas. Normalmente, vamos al campus de Filadelfia y trabajamos en el propio colegio, así que esta fue una experiencia realmente única. Participamos diez jóvenes, ¡incluidos dos graduados! ¡Fue una experiencia increíble! Nuestros jóvenes han disfrutado sirviendo a los estudiantes de St. James desde antes de que fuera una escuela oficial, durante más de una década.

El Grupo de Jóvenes de Ascensión se centra en la formación de relaciones duraderas a través de comidas compartidas, compañerismo, servicio y diversión. La fuerza de estas relaciones nace de la cercanía de la comunidad. Los juegos divertidos y las salidas incluyen fiestas de vacaciones y comidas al aire libre como eventos anuales.

Contactos: Angela y Trevor Hight Walker, D-Win Allen

---

## COMITÉ DE CULTO

A principios de este año, el comité organizó una exposición en línea sobre la "Locura de Cuaresma" siguiendo el ejemplo de Living Compass. Cada día se ofrecían semblanzas biográficas de varios santos, y los lectores votaban por sus favoritos. Las elecciones avanzaban por un cuadro de competición hasta que se determinaba el ganador final. Varios miembros del comité y otras personas ayudaron a condensar los esbozos a un máximo de 1000 caracteres para que cupieran dentro de los límites de tamaño de Facebook. Ruth Anna Skowronski, Arturo Rodríguez y Padre Javier se encargaron de las traducciones al español.

Cuando el obispo autorizó la reanudación de la entrega de la Sagrada Comunión mano a mano, sólo pan, el pasado mes de febrero, el comité ayudó al rector a determinar si un número suficiente de feligreses se sentían cómodos con este método para seguir adelante con él, o si seguir con los kits preconsecrados. El resultado fue que ofreceríamos ambos métodos y permitiríamos a las personas elegir el que prefirieran en cada servicio.

Los manuales de instrucciones para los acólitos y los lectores laicos han sido revisados y puestos en la página web de la parroquia. La Cofradía del Altar aún está en proceso de reorganización y actualizará sus instrucciones cuando esté lista para hacerlo. Todavía tenemos que actualizar las instrucciones para los Welcomers (antes conocidos como los Equipos de Bienvenida).

Se expresó una preocupación a la comisión sobre la lectura del Evangelio en la Eucaristía de Pentecostés 2021. Se leía todo el Evangelio en cada una de las lenguas para las que había voluntarios, lo que hacía que la lectura fuera demasiado larga. Este año, se leyeron algunos versículos del Evangelio en cada lengua.

Nuestra primera celebración litúrgica del 19 de junio tuvo lugar ese mismo día. El comité ofreció apoyo para el servicio, pero al final, el trabajo del Comité de Equidad y Justicia de Ascensión y el programa de música cubrieron casi todos los preparativos necesarios.

Como se señaló en el informe del año pasado, los miembros del Comité de Culto expresaron la sensación de que el comité no debe ser responsable de la coordinación general de la Ascensión Expos. Curt Lindsay dirigió el asunto al Consejo Parroquial con la sugerencia de que el consejo asumiera esa responsabilidad.

El Consejo estuvo de acuerdo y desempeñó ese papel este año. El Comité de Culto preparó una exposición para el evento y dispuso de personas para responder a las preguntas de los asistentes. El esfuerzo tuvo bastante éxito, y se consiguieron participantes nuevos o que regresaban para el coro, la Cofradía del Altar, el Comité de Culto, los Lectores Laicos y los Acólitos.

Para responder a una petición del Comité de Finanzas, el Comité de Culto presentó una solicitud de fondos para el próximo año. Hemos solicitado 10.000 dólares como nivel preferente y un mínimo de 8.000 dólares.

Al igual que el año pasado, se dirigieron al comité algunas expresiones de preocupación por la gran pancarta colgada sobre el altar. Nos enteramos de que quien la colocó allí lo hizo sin consultar al rector. Recomendamos que, en el futuro, la pancarta se coloque en otro lugar, como sobre la puerta del columbario o en la pared del nártex, sobre la escalera. Asimismo, recomendamos que se obtenga el permiso del rector antes de colocar nada en la nave.

De nuevo este año, hemos preparado una entrega de meditaciones de Adviento en línea utilizando las imágenes y citas de "Vivir bien el Adviento" de Living Compass. Este año, utilizamos tanto la edición en inglés como la edición en español. Además, Ruth Anna Skowronski tradujo los textos en inglés al español después de comprobar que los textos en español de Living Compass no eran traducciones de sus textos en inglés.

Contacto: Curt Lindsay

---

## COMITÉ DE INSTALACIONES

El año calendario 2022 ha presentado al Comité de Instalaciones y a la Junta Parroquial múltiples desafíos de gastos de capital. Es una sensación de logro saber que se han tomado decisiones sabias y educadas para completar estos proyectos. Hemos sido muy buenos administradores de los recursos a nuestra disposición.

A continuación figura una lista de los proyectos de capital que se han completado este año.

El panel de incendios de la capilla fue sustituido por un coste de 4.900 dólares.

El ascensor se restauró por completo con un coste de 115.000 dólares.

Se restauró la iluminación del aparcamiento y de la zona de aleros, con un coste de 10.213 dólares. La iluminación de la señalización exterior de la iglesia fue restaurada sin coste alguno para la Iglesia gracias a la generosa contribución de dos de nuestros miembros.

El sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado del santuario se sustituyó y actualizó por un moderno sistema de alta eficiencia con control de la humedad, lo que supuso un coste de 55.500 dólares. Se sustituyeron las secciones de tejado plano restantes sobre el Nártex y la Sacristía / salas de audiovisuales, con un coste de 26.701 dólares.

Y se retiró un árbol enfermo cerca del Columbario, con un coste de 8.000 dólares.

Pude completar tres de mis objetivos para el año. El primero era elaborar un presupuesto anual de funcionamiento de las instalaciones que permitiera al tesorero y al comité de finanzas ver mejor lo que se gasta realmente en el funcionamiento cotidiano del campus.

También he elaborado una hoja de cálculo que recoge nuestros gastos de capital pasados y presentes y las previsiones de gastos de capital futuros a cinco años vista.

Y en tercer lugar, se creó un conjunto de archivos permanentes y de fácil acceso, tanto en papel como en formato electrónico, para todo el historial de gastos de capital, con los contratos originales firmados, los manuales del propietario y las facturas finales.

Me complace informarles de que hemos podido hacer frente a todas nuestras obligaciones contractuales y al funcionamiento diario de nuestro campus. También estoy buscando formas de reducir gastos y ahorrar en servicios públicos.

De cara a 2023, nos enfrentaremos a la probabilidad de sustituir el tejado de tejas del ala educativa, así como el tejado del santuario. Por último, otra preocupación que tengo es la vida útil restante de la combinación de aire acondicionado y climatizadores de la azotea, especialmente la unidad del nivel inferior.

Quisiera dar las gracias a todos los que me han apoyado en estas tareas, a menudo difíciles y desafiantes. Gracias esencialmente al Padre Javier y a la Junta Parroquial.

Contacto: Randall Adams

### COMITÉ DEL COLUMBARIO

El Columbario fue diseñado por Richard Froelich y dedicado a la memoria de su esposa Grey en el servicio de Pascua de 1991. La Junta Parroquial tiene la responsabilidad general de la gestión, mantenimiento y conservación del Columbario. El Custodio del Columbario (Kathryn Froelich) junto con el Comité del Columbario (Susan McLaughlin, Presidenta) trabajan con el Enlace de la Junta Parroquial en la gestión diaria de la instalación, e informan a la Junta Parroquial cuando se les solicita.

Contactos:

Kathryn Froelich, Custodio del Columbario

Correo electrónico Kathryn\_froelich@yahoo.com

Susan McLaughlin, Presidenta del Comité del Columbario

Correo electrónico: quilter@his.com

### COMITÉ DE EQUIDAD Y JUSTICIA DE LA ASCENSIÓN (AEJC)

El Comité de Equidad y Justicia de la Ascensión (AEJC, por sus siglas en inglés) de la Iglesia Episcopal de la Ascensión, Gaithersburg, se formó en junio de 2020 en respuesta al malestar social y a las desigualdades sistémicas actuales en nuestro país. Durante los últimos 2 años y medio, nos hemos dedicado a promover la

justicia y dismantelar la inequidad y la injusticia en nuestra iglesia, comunidad y país. Nuestro trabajo se divide en tres categorías: crecimiento espiritual, educación y defensa. En 2022 asumimos más plenamente la función de defensa.

Nuestro comité está abierto a cualquier persona que sienta una llamada a la acción en torno a cuestiones de equidad y justicia. Varias personas son miembros de otras iglesias episcopales, y dos de ellas (Deborah Beebe y Hollis King) participan muy activamente en la labor de nuestro comité. Unos diez miembros asisten a casi todas las reuniones y son muy activos en la organización y participación en las actividades del comité. Otros asisten a las reuniones cuando pueden y participan en actividades de especial interés para ellos. Otros asisten a pocas reuniones o a ninguna, pero se mantienen al día de los temas de interés leyendo las comunicaciones del comité. Otros simplemente rezan por el comité y nuestra misión. Desde el principio, hemos acogido con satisfacción cualquier nivel de participación.

Nuestra membresía creció a 28 personas en 2022. Los miembros actuales son Laurie Yelle (Presidenta), el Reverendo Javier Ocampo (Rector), Danielle Allen, Ed Armstrong, Deborah Beebe, Alice Benson, James Black III, la Reverenda Rosa Briones, David Burton, Richard Chasdi, Wadai Dennis, Megan Didavi, Tracey Forfa, Nancy Hadad, Sara Harris, Sharon Hayden, Hollis Ann King, Janet King, Kay Kolle, Diane Leach, Marcia Noble, Nancy Reding, Mary Rouse, Ruth Anna Skowronski, Gail Unterberger, Bob Waters, Michelle Wood y la reverenda Amy Yount.

Por lo general, nos reunimos el primer y tercer jueves de cada mes a las 19.00 horas, actualmente a través de Zoom. Para más información y el enlace Zoom a nuestras reuniones, póngase en contacto con AscensionAEJC@gmail.com.

**Logros en 2022:** Desde su creación, nuestro comité ha celebrado la diversidad de nuestra parroquia y nuestra comunidad:

- Reconocer y respetar la dignidad inherente a todo ser humano y celebrar nuestras diferencias.
- Vincularse unos a otros en la oración y la comunión.
- Enraizar nuestra misión en las Escrituras presentando y debatiendo las Escrituras, la prosa o la oración en nuestras reuniones.
- Escuchar atentamente las reflexivas presentaciones de cada uno sobre nuestras experiencias con la equidad y la justicia y ofrecer apoyo.
- Examinar las desigualdades e injusticias y considerar cómo podemos vivir en nuestra interconexión utilizando los talentos que Dios nos ha dado para elevar a cada miembro de nuestra familia humana.
- Educarnos leyendo noticias, libros y artículos; viendo películas y programas; asistiendo a presentaciones; participando en sesiones de formación; caminando en marchas; discutiendo cuestiones de equidad y justicia entre nosotros; siguiendo los acontecimientos y la información de la Iglesia Episcopal nacional y la Diócesis Episcopal de Washington (EDOW); e interactuando con líderes religiosos y comunitarios. Ed Armstrong preparó resúmenes informativos exhaustivos sobre asuntos, eventos y legislación relevantes a nivel local, estatal, nacional e internacional para cada una de las reuniones del AEJC hasta septiembre de 2022, cuando James Black se hizo cargo de la tarea. Hemos compartido gran parte de esta información con la congregación.
- Abogar por causas que promuevan la equidad y la justicia.
- Asociarse con organizaciones afines, como el Pine Ridge Reconciliation Center, Pine Ridge SC.
- Exploración de temas relacionados con la diversidad social y religiosa, así como con la equidad y la justicia.

### ACTIVIDADES DE LA AEJC EN 2022

#### Eventos celebrados

"Conversación sobre justicia penal y social en el condado de Montgomery" con el concejal de Montgomery Will Jawando, moderada por Ed Armstrong, el 13 de enero. Asistieron 38 personas. Escúchelo aquí: <https://youtu.be/JYN85Ilbueo>.

Watch Party (3 de febrero) y debate (10 de febrero) del documental *13<sup>th</sup>*. A ambos eventos de Zoom asistieron entre 12 y 15 personas. La película examina el sistema penitenciario estadounidense y analiza cómo la historia

de desigualdad racial del país impulsa la elevada tasa de encarcelamiento en Estados Unidos:

<https://www.youtube.com/watch?v=krfcq5pF8u8&t=61s>.

"Compartiendo experiencias personales de equidad y justicia", el 24 de febrero. Los 12 participantes se reunieron en grupos para tratar de la equidad y la justicia (o desigualdad e injusticia) en nuestras familias, nuestros barrios, nuestros lugares de trabajo y en Ascensión. "Compartiendo experiencias personales de equidad y justicia: Sesión II", el 24 de marzo, contó con 5 participantes que hablaron de equidad y justicia (y desigualdad e injusticia) en el mundo y en nuestra nación, en particular entre los pueblos indígenas, y en Ascensión.

"Becoming an Advocate for Social Justice in Voice and Spirit" (Convertirse en un defensor de la justicia social con voz y espíritu), un evento de Zoom de retorno con Hazel Monae, Misionera de la ODED para la Equidad y la Justicia, moderado por Ed Armstrong, el 10 de marzo. Asistieron 24 personas. Escúchalo aquí: <https://youtu.be/7I8INKoyfHY>.

"Sesión informativa interactiva sobre los programas y la legislación federales que promueven la equidad y la justicia", una reunión con el congresista David Trone (D MD-6), moderada por Ed Armstrong, el 7 de abril. Asistieron veinte personas. Véalo aquí: [https://youtu.be/V5j9Wg\\_hgPo](https://youtu.be/V5j9Wg_hgPo).

"Fomentar la confianza, el respeto y la comprensión en el Centro de Reconciliación de Pine Ridge (PRRC), Pine Ridge, Dakota del Sur" vía Zoom el 5 de mayo, incluyendo presentaciones de Tracey Forfa, Diane Leach y el pastor Dan Johnson, Director del PRRC. Asistieron unas 20 personas.

Watch Party en la iglesia y en Zoom (6 de junio) y debate en Zoom (8 de junio) sobre la película *Crip Camp: A Disability Revolution*. Asistieron unas 14 personas cada noche. Los participantes se sintieron conmovidos por la película y mantuvieron un profundo debate.

La reunión de la AEJC del 23 de junio consistió en un debate sincero sobre la mejor manera de hacer frente a los desalentadores acontecimientos que están teniendo lugar en todo el país y en el mundo, y de mantenernos mental y físicamente equipados para el camino que tenemos por delante. Michelle Wood moderó la sesión, y Hollis Ann King y Mary Rouse prepararon materiales para aumentar los aspectos espirituales y de salud mental de este debate.

El genio de la tecnología Danielle Allen produjo todos los eventos a la perfección.

#### Excursiones realizadas

Rockville African American Heritage Walking Tour el 12 de febrero. Los 18 participantes visitaron 7 lugares y aprendieron mucho sobre la historia afroamericana local. Varios participantes almorzaron juntos después.

Museo Nacional del Indígena Americano el 9 de abril. Asistieron doce personas. La excursión fue el prelude del acto del Zoom "Fomento de la confianza mutua, el respeto y la comprensión en el Centro de Reconciliación de Pine Ridge, Pine Ridge SD", celebrado el 5 de mayo. Muchos almorzaron juntos después.

El Santuario Natural Woodend de la Sociedad Naturalista Audubon, Chevy Chase, con el Equipo Verde de Ascensión, el 11 de junio. Doce participantes examinaron las plantas polinizadoras y otras, bajo la dirección de la maestra jardinera Linda Waters, con vistas a plantar un jardín de polinizadores en los terrenos de Ascension. Varios participantes almorzaron juntos después.

Vigilia de oración a la luz de las velas en la víspera de las elecciones, en el exterior de la iglesia, de 19:00 a 20:00 horas, el lunes 7 de noviembre. Doce participantes leyeron oraciones por nuestra comunidad, nuestros líderes y nuestra nación.

La Catedral Nacional de Washington el 12 de noviembre para la ordenación del Diácono Rosa Luisa Briones. Asistieron unos 20 miembros de Ascensión. Nueve personas almorzaron juntas después.



Ascension's Latino Community Day el 19 de noviembre en St. Thomas Episcopal Church, Dupont Circle, DC. El comité organizó el transporte a St. Thomas y ayudó a alimentar, vestir y cuidar a los inmigrantes y sus hijos trasladados en autobús a DC desde Texas y Florida.

#### Exposiciones, boletines, recursos y redes sociales en 2022

Con motivo del Mes de la Historia Negra (febrero), James Black preparó un boletín parroquial sobre la excursión de noviembre de 2021 al Museo Nacional de Historia y Cultura Afroamericanas.

La AEJC escribió un artículo sobre Juneteenth para el boletín del 12 de junio que incluía enlaces a eventos de Juneteenth en la comunidad. Barbara Harbison escribió un artículo con Laurie Yelle para el boletín del 19 de junio sobre la historia de Juneteenth y las experiencias de Barbara celebrando la fiesta con su familia.

En junio, la AEJC envió al Grupo de Jóvenes un mensaje de felicitación por su excelente trabajo en el Domingo de la Juventud, con una felicitación especial a los alumnos del último curso.

En un artículo del boletín, la AEJC animó a los feligreses a leer un libro sobre cuestiones de equidad y justicia con motivo del Día Nacional de los Amantes de los Libros (9 de agosto) y facilitó una lista de libros sugeridos por nuestros miembros.

En septiembre, Ed Armstrong preparó la contribución de la AEJC a la Exposición Digital, y él y Laurie Yelle elaboraron el tríptico y los materiales de la Feria Ministerial de la AEJC. Con otros miembros de la AEJC proporcionamos folletos en inglés y español sobre la AEJC, nuestro próximo evento con la Reverenda Ann, y nuestra colaboración con el Centro de Reconciliación de Pine Ridge en SD. Los folletos en español fueron especialmente apreciados.

En septiembre Ed Armstrong recopiló selecciones del ejercicio de Escritura, Prosa y Oración de nuestra comunidad, y ofrecimos esta colección digital a la congregación.

En noviembre, James envió a la congregación un boletín informativo sobre la historia de los pueblos indígenas.

Danielle Allen publicó en las redes sociales de Ascensión información relacionada con el trabajo del comité durante todo el año. Actualizó la información de la página web del comité, creó sofisticados sistemas de inscripción para nuestros eventos y produjo hábilmente todos los eventos del AEJC. No podríamos hacer nuestro trabajo sin ella.

#### Divulgación

Los miembros de AEJC ayudaron a organizar y participaron en las actividades de ayuda de Ascensión, incluyendo Mobile Med y la Mesa del Señor (coordinado por Michelle Wood); el proyecto del almuerzo del refugio de hombres; y la venta de garaje. Ayudaron con el proyecto del Árbol de Regalos creando peticiones bilingües de regalos para caridad, servicio y oraciones; haciendo las tarjetas, sobres y adornos; y preparando el árbol.

#### Relaciones con la Comunidad

La AEJC envió a Hazel Monae, Misionera de Equidad y Justicia de la DMOE, un ejemplar del libro *My Seven Black Fathers (Mis siete padres negros)*, del concejal del condado de Montgomery Will Jawando, como regalo de despedida.

Janet King y Laurie hablaron con Rudy Logan, (entonces) Misionero Interino de la DMOE para la Equidad y la Justicia, sobre nuestras actividades y objetivos de la AEJC, y él compartió su visión de la misión de la DMOE para la equidad y la justicia. El comité le envió una carta de felicitación por su nombramiento como Misionero permanente de la DMOE para la Equidad y la Justicia.

La AEJC envió al concejal Will Jawando una carta de apoyo denunciando el acoso y el discurso de odio que recibió en una reunión en línea.

Dimos la bienvenida al AEJC a Deborah Beede, miembro de la junta parroquial de la Iglesia Episcopal del Buen Pastor de Silver Spring, que nos está ayudando a colaborar con el Buen Pastor y, a través de Deborah, con la Transfiguración y la Ascensión de Silver Spring.

## PLANES PARA 2023

### Próximos eventos

La reverenda Ann Moczydlowski hablará sobre "Esperanza para la reforma de la justicia penal estadounidense: Ending Torture, Dismantling Racism, and Developing Restorative Alternatives" el lunes 23 de enero de 2023 a las 19:00 vía Zoom. Describirá su trabajo como voluntaria en el [Interfaith Action Center for Human Rights](#) (IAHR). Hollis King y James Black III serán los moderadores.

Diane Leach, de Ascensión, hablará por Zoom sobre "El impacto de la colonización europea en los indios americanos de la costa atlántica central: A Story of Population Loss, Cultural Degradation, and Forced Removal" en febrero (fecha por determinar). Christy Gonzales, amiga de Danielle, se unirá a Diane para describir la historia colectiva compartida de las poblaciones indígenas y no indígenas de nuestro país, tomando ejemplos de la historia, de la naturaleza comunitaria de su tribu y de su papel en la Comisión de Nativos Americanos de Fargo, ND. Esperamos coordinar el acto con el anuncio por parte del Equipo Verde de la inauguración de un Jardín Polinizador de Piscataway en los terrenos de Ascensión y de una intensa campaña para recaudar fondos para el Centro de Reconciliación de Pine Ridge (PRRC) en Dakota del Sur.

Nuestra partida en el presupuesto de Ascensión para una asociación con el Pastor Dan Johnson y el PRRC ha sido concedida. A corto plazo, ayudaremos al PRRC y a los residentes de Pine Ridge a cubrir sus necesidades económicas a través de artículos donados al proyecto Giving Tree. A continuación, iniciaremos una campaña de donaciones más sólida junto con nuestro evento con Diane Leach sobre la historia de los nativos americanos. Estamos planeando una excursión al Museo Nacional de Historia Americana para visitar "¡Presente! A Latino History of the United States" y otras exposiciones. Fecha por determinar. Almuerzo opcional juntos. Véase: <https://americanhistory.si.edu/exhibitions/presente-latino-history-united-states>.

Los miembros del AEJC tienen previsto reunirse con el Grupo de Jóvenes, el Grupo de Jóvenes Adultos y la congregación hispanohablante para recabar su opinión sobre cuestiones de equidad y justicia y sobre el trabajo del comité. También expresaremos nuestro interés en ser mentores de nuestros jóvenes.

Otros planes son:

- Celebración bimensual de actos en toda la congregación para ver y debatir películas sobre cuestiones de equidad y justicia.
- Hacer excursiones cada dos meses
- Celebración de actos con ponentes cada dos meses
- Celebración de vigiliyas de oración
- Ayudar en otras actividades de Ascensión (actividades de divulgación, trabajo con inmigrantes, venta de garaje, árbol de donaciones, servicios corales relacionados con la equidad y la justicia).
- Preparar una lista de recursos de libros, artículos, películas y programas, organizaciones y sitios web relacionados con la equidad y la justicia para la congregación.
- Preparar resúmenes informativos exhaustivos sobre asuntos, acontecimientos y legislación locales, estatales, nacionales e internacionales relevantes para las reuniones del AEJC y ofrecerlos a la congregación.
- Ayudar a garantizar que Ascensión se adapte plenamente a las personas con discapacidad.
- Interacción con líderes y organizaciones de la comunidad
- Defender políticas y leyes para lograr la igualdad y la justicia
- Colaboración con otras iglesias episcopales y otras comunidades religiosas

Se aceptan sugerencias.

### NUESTRA MISIÓN

Mi mandamiento es éste: Amaos los unos a los otros como yo os he amado.

*Juan 15:12*

**Misión:** Como nos manda nuestro Señor y a lo que nos comprometemos en nuestro pacto bautismal, nuestra misión es tomar medidas activas y deliberadas para asegurar que la dignidad inherente de todos los pueblos sea reconocida, respetada y protegida. Por todos los pueblos entendemos todos los adultos y niños de cualquier raza, etnia, nacionalidad, identidad de género, orientación sexual, edad, capacidad física, origen religioso y estatus

socioeconómico bajo la creación de Dios. No pasamos por alto nuestras diferencias, sino que las respetamos y celebramos como Dios manda. Recordamos y vivimos nuestra interconexión, sabiendo que sólo somos tan fuertes, sanos, felices y satisfechos como el más pequeño de nuestra familia humana. Utilizamos los talentos que Dios nos ha dado para elevar a todos los miembros de nuestra familia humana.

Lo conseguiremos con medidas activas y deliberadas como:

- Crear un espacio seguro para debatir las desigualdades dentro de nuestra iglesia y en nuestra comunidad.
- Convertirse en una Comunidad Amada pasando de una congregación inclusiva a una congregación conectada en la que todos sientan que pertenecen a ella.
- Animar a los afiliados a trabajar activamente para eliminar la injusticia.
- Participar con actividades/organizaciones que ya estén trabajando para aportar equidad (por ejemplo, Habitat for Humanity; Identity, Inc., Gaithersburg; y 3GDC).
- Ofrecer a la congregación y a la comunidad oportunidades educativas sobre cuestiones de justicia social, raza e inequidad que les capaciten para alzar la voz y denunciar los casos de injusticia.

Cómo:

- Celebrar días/actividades culturalmente importantes presentes en nuestra comunidad.
- Aprovechar los programas nacionales y diocesanos, como la serie de diálogos "Sacred Ground" de la Diócesis Episcopal de Washington y la iniciativa nacional de la Iglesia Episcopal "Becoming a Beloved Community", que incluye el proyecto "From Many, One".
- Organizar seminarios, asambleas públicas, vigiliyas, proyecciones de películas, conferencias, debates y proyectos de servicio para nuestra congregación y la comunidad, incluidos otros grupos religiosos.
- Fomentar el intercambio de historias y experiencias.
- Recomendar medios (películas, libros, artículos, conferencias, talleres, seminarios) que ofrezcan perspectivas diversas.
- Realizar una auditoría racial: investigar y redactar la historia de Ascensión en relación con la raza y otros aspectos de su historia diversa.

Contacto: Laurie Yelle, Presidenta de la AEJC

### COMITÉ DE HISTORIA DE LA ASCENSIÓN

Miembros del Comité de Historia de Ascensión:

Michelle Wood (presidenta)  
Megan Didavi  
Janet King

Marcia Noble  
Ruth Anna Skowronski  
Laurie Yelle  
Rev. Amy Yount

En 2022, el Comité de Historia de la Ascensión llevó a cabo una investigación sobre la historia de la Iglesia de la Ascensión en relación con la raza y el racismo. Nos centramos en la historia desde la fundación de la Ascensión en 1880 como una misión de la Iglesia de Cristo, Rockville hasta la actualidad. Llevamos a cabo este trabajo como parte de una iniciativa de toda la Diócesis llamada el componente de Historia Congregacional del Grupo de Trabajo de Reparaciones. El propósito del Grupo de Trabajo sobre Reparaciones es investigar el legado financiero de la esclavitud en la Diócesis. El proyecto de historia congregacional explora la historia de las congregaciones y sus conexiones con la esclavitud. En septiembre de 2022, el comité de Historia de la Ascensión completó el informe y lo presentó al grupo de Historia Congregacional de la EDOW. El Grupo de Trabajo de Reparaciones de la EDOW celebró una reunión en persona y un seminario web el 1 de octubre de 2022 para

debatir el legado de la implicación de la Diócesis con la esclavitud, los enfoques de las reparaciones y destacar los principales hallazgos de las congregaciones que están investigando sus historias.

El comité de Historia de la Ascensión está planificando varias actividades para 2023 que se basarán en el trabajo realizado para elaborar el informe de historia. El comité trabajará para preservar y proteger los documentos históricos que localizamos en nuestro trabajo. También planeamos conectar con otras actividades congregacionales en curso como Tending our Soil, para hablar con los feligreses sobre nuestra historia. También planeamos colaborar con los esfuerzos del Equipo Verde para construir un jardín en los terrenos de la Ascensión, que ofrecería oportunidades para honrar al pueblo Piscataway, que habitó por primera vez la tierra donde se encuentra nuestra iglesia.

### **GRUPO DE APOYO A ENFERMEDADES CRÓNICAS DE ASCENSIÓN**

Para las personas que se enfrentan a una enfermedad crónica, Ascensión ofrece una manera de recibir apoyo y sustento espiritual de una comunidad solidaria. Estas personas y sus familiares y/o cuidadores están invitados a unirse al Grupo de Apoyo para Enfermedades Crónicas de Ascensión. Tradicionalmente nos hemos reunido mensualmente para rezar juntos, ofrecernos mutuamente aliento y camaradería, y compartir maneras de continuar viviendo nuestras vidas al máximo. También rezamos por los que están en la lista de oración ampliada de Ascensión.

Algunas personas acuden a las reuniones sólo durante el curso de su tratamiento, y otras permanecen en el grupo incluso después de haber recuperado la salud. A muchos les gusta seguir vinculándose y ofrecer apoyo a los demás. Todo lo que se comparte en el grupo es estrictamente confidencial.

Tradicionalmente nos hemos reunido el segundo lunes de cada mes en la sala 1 de Ascensión de 11:30 a 13:00. Los participantes han traído una bolsa de almuerzo.

En la primavera de 2020, suspendimos nuestras reuniones debido a la pandemia. Laurie Yelle sondeó a los antiguos participantes en otoño de 2022 y no encontró a nadie dispuesto a volver a las reuniones en persona o a participar a través de Zoom. Ella está dispuesta a planificar y dirigir las reuniones, ya sea en persona o virtualmente, si hay interés.

Póngase en contacto con: Laurie Yelle en [lyelle@aol.com](mailto:lyelle@aol.com) o llame al Padre Javier a la oficina de la iglesia (301-948-0122).

### **COMITÉ DE DIVULGACIÓN**

El Comité de Extensión sirve de puente entre la Iglesia de la Ascensión y las comunidades geográficas y espirituales circundantes.

Como representantes de Cristo, tratamos de comprender las necesidades de nuestro prójimo, y de coordinar las actividades de divulgación de la parroquia.

Buscamos activamente y creamos oportunidades para que los miembros de nuestra iglesia interactúen con la sociedad civil. comunidad, compartiendo lo que nuestra iglesia tiene que ofrecer.

En 2022:

Hemos proseguido varias de nuestras actividades en curso.

Para el Albergue de Hombres (coordinado por Edith Sekasi) hemos estado preparando aproximadamente 100 bolsas de almuerzo el tercer domingo de cada mes. Los voluntarios se reúnen en el sótano y preparan sándwiches, bocadillos y bebidas entre los servicios de las 8:00 y las 10:00 a.m., para que puedan ser entregados antes del mediodía.

Póngase en contacto con Edith Sekasi.

Durante el otoño, el invierno y la primavera, hemos seguido apoyando la Mesa del Señor, que había estado en pausa debido a la covid, pero ha continuado este año, y hemos sido activos en nuestro apoyo. Nuestros incondicionales voluntarios preparan y sirven cenas el tercer lunes de cada mes. No hay cenas en verano.

Contacto: Michelle Wood.

En el pasado hemos apoyado a Mobile Med proporcionándoles un lugar para aparcar y usar el baño, así como proporcionando voluntarios para ayudar a los pacientes con los formularios. Esto no ha sido tan activo este año; en primer lugar, porque la carga de pacientes es mucho menor que antes de Covid, y en segundo lugar, porque recientemente han tenido problemas con su furgoneta. Esperamos poder ayudarles de nuevo en cuanto puedan utilizar nuestro aparcamiento.

Contacto: Michelle Wood.

Proporcionamos 73 mochilas este año para "Linkages to Learning"; los miembros de la congregación donaron el contenido de las mochilas según las listas de suministros para el regreso a clases de la escuela primaria Summit Hall. Los voluntarios ensamblaron las mochilas para cada grado, y las entregamos a la escuela a finales de agosto.

Contacto: Kristen Keating

Nuestra venta de patio de otoño fue un gran éxito; tuvimos una comunidad "paga lo que quieras" venta de patio, netting \$ 1,199.66 en total. El resto de la ropa y los zapatos después de la venta de garaje se han mantenido para St.

Contacto: Kristen Keating.

Villancicos en el Asbury Methodist: Algunos miembros del comité de extensión se unieron a los residentes del edificio Trott para su fiesta anual de Navidad, para dirigirlos en villancicos. Barbara Harbison, miembro de Ascensión, es una de las residentes de Trott, y es quien nos invitó a unirnos a ellos para su fiesta. Nos gustaría repetirlo el año que viene.

En 2022 realizamos dos proyectos conjuntos con el comité de Justicia Social y Equidad:

Thomas Dupont Circle en apoyo de su programa de acogida de refugiados de América Central y del Sur. También ayudamos a patrocinar el proyecto Giving Tree, en el que los feligreses seleccionaban y entregaban un regalo necesario para la comunidad. Thomas, Dupont Circle, ofrendas de tareas para realizar en los terrenos de la iglesia y peticiones de oración.

Contactos: Kristen Keating y Laurie Yelle.

## COMITÉ DEL EQUIPO VERDE

Bienvenidos al comité recién formado, "El Equipo Verde". Nos reunimos como equipo en febrero de 2022 y tuvimos nuestra primera reunión el 15 de marzo de 2022. Nuestra misión es proteger nuestro medio ambiente no sólo para el entorno natural (plantas y animales), sino para nosotros mismos y nuestras futuras generaciones. Esto incluye la protección de la cuenca de la Bahía de Chesapeake, nuestro espacio vital compartido. El Equipo Verde ha trabajado junto con Interfaith Partners for the Chesapeake (IPC) para alcanzar nuestros objetivos medioambientales. Puedes encontrar más información sobre IPC en su página web: <https://www.interfaithchesapeake.org/>

Nuestro equipo se reúne el primer lunes de cada mes a las 19:00 a través de Zoom. En el futuro esperamos reunirnos en persona al aire libre. Los miembros actuales son Kay Kolle (presidenta), Gail Unterberger (copresidenta), Randall Adams, Megan Didavi, Diane Leach, Padre Javier Ocampo y (futura) Linda Waters. Agradezco a los miembros de nuestro equipo sus contribuciones. Me gustaría dar las gracias a Randall Adams por su experiencia, sus consejos y su servicio al equipo. Damos la bienvenida a todos los que quieran unirse a nosotros para dejar huella en la protección de nuestro entorno natural. Damos la bienvenida a todos los que compartan la preocupación por nuestro futuro medioambiental ante el aumento del calentamiento global y la contaminación. Damos la bienvenida a todos los que quieran informarse sobre las medidas de conservación que podemos tomar y sobre la degradación medioambiental que se está produciendo actualmente. Unidos podemos



dejar nuestra huella en la preservación de nuestro mundo natural. Podemos seguir la llamada de Dios a cuidar la Tierra persona a persona, iglesia a iglesia y comunidad a comunidad. Para más información y el enlace Zoom a nuestras reuniones, contacta con nosotros en [ascensionmdgreen@gmail.com](mailto:ascensionmdgreen@gmail.com)

### ¿Qué hemos hecho este año?

Marzo y abril: Los miembros del equipo asistieron a un taller de barriles de lluvia y pudieron comprar un barril de lluvia para nuestra iglesia. El barril se instaló en la parte trasera de la iglesia. El agua recogida del barril se utilizó para regar las plantas anuales plantadas cerca del Columbario. También asistimos a talleres sobre plantas autóctonas y polinizadores en Brookside Gardens. En coordinación con The Chesapeake Bay Foundation, nuestro equipo acordó reabrir la solicitud de mini subvención que se inició en 2018 antes de que el covid golpeará nuestra área. La mini subvención, si se concede, se designaría para instalar un jardín de lluvia polinizador frente a la iglesia.

Mayo: Se plantó un jardín de flores anual cerca del Columbario. El Equipo Verde realizó un recorrido por los terrenos de la iglesia con los miembros de nuestra iglesia después del servicio de las 10:00 horas. Recorrimos los terrenos para ver el sitio para nuestro posible jardín de lluvia de polinizadores y para el barril de lluvia. También observamos áreas de necesidad en los terrenos de la iglesia. Nuestro equipo se reunió con Susy Altman (arquitecto paisajista), Sarah Redden (IPC) y Anna Awimbo (IPC). Durante nuestra reunión, Susy nos mostró los planos arquitectónicos y las descripciones del jardín de lluvia para polinizadores. También nos mostró dónde se colocaría el jardín y cómo el agua desviada de la bajante regaría el jardín.

Junio: Durante nuestra reunión de junio del Equipo Verde, discutimos varios modelos para un plan de sucesión. Decidimos que Kay Kolle sería la presidenta y Gail Unterberger la vicepresidenta. El liderazgo sería por tres años. También se decidió que presentaríamos nuestro Compromiso Verde en la Feria de Ministerios del 18 de septiembre. En coordinación con el equipo AEJC, planeamos una excursión a la Sociedad Audubon en Chevy Chase, MD. El sábado 11 de junio, el Equipo Verde de la Ascensión, junto con el equipo del Comité de Equidad y Justicia de la Ascensión (AEJC), realizó una excursión al Santuario Woodend de la Sociedad Naturalista Audubon para explorar los jardines de polinizadores nativos. También recorrimos y estudiamos los distintos hábitats de cultivo. Después disfrutamos de un almuerzo en Parkwood Deli y compartimos conversaciones ecológicas.

Agosto: Megan Didavi acordó crear una pancarta que incluiría nuestra Promesa Verde. Habría espacio para que los miembros de la iglesia firmen. ¡Gracias, Megan y Jesse, por su ayuda!

Septiembre: Septiembre nos trajo La Expo (Feria de Ministerios) donde Kay Kolle compartió los planes para el jardín de lluvia polinizador con los feligreses. Los miembros del equipo también presentaron la Promesa Verde e hicieron que muchos miembros de la iglesia firmaran sus nombres para proteger nuestra cuenca y nuestra tierra. Durante nuestra reunión Randall Adams presentó la primera estimación del contratista para el jardín de lluvia polinizador, que llegó a \$ 8,340.40.

Octubre: El equipo decidió proyectar una película a la congregación sobre el problema del plástico. Se decidió proyectar "El problema del plástico", un documental de la PBS. El Equipo Verde presentó "El Problema del Plástico" el 24 de octubre a las 7:30 p.m. con 13 miembros de la iglesia presentes. Proyectamos la película en persona en la iglesia y en Zoom. Tuvimos una animada discusión después sobre lo que podríamos hacer aquí en la Ascensión para reducir nuestro uso de plásticos de un solo uso. Este tipo de plástico no se puede reciclar; simplemente se tira a la basura.

Noviembre/Diciembre: Kay compartió durante la reunión sus reflexiones del webinar "Mantenimiento de proyectos de aguas pluviales". Necesitamos organizar un calendario de mantenimiento. Los miembros también discutieron maneras de ayudar a nuestra iglesia a ser más "verde". Decidimos que podríamos utilizar manteles de papel en lugar de plástico. También podríamos utilizar utensilios compostables en lugar de los utensilios de plástico de un solo uso. Laurie Yelle presentó el proyecto del Árbol de los regalos en el que podríamos tener artículos ecológicos como manteles de papel como un artículo en el árbol. Para reducir la cantidad de residuos de taza, usaríamos tazas de cerámica donadas para la hora del café. A través de las generosas donaciones de los miembros de la iglesia para apoyar nuestra venta anual de patio, recogimos más de 30 tazas. Estas tazas podrían utilizarse para nuestra hora del café. Los miembros del equipo se turnarán para limpiar las tazas y guardarlas. Ya hemos empezado a utilizar las tazas de cerámica durante nuestras horas de café.

### Planes futuros del Equipo Verde

- Solicitar una subvención solar, para que nuestra iglesia funcione con paneles solares y reducir nuestro impacto en el medio ambiente. Esto se haría después de reemplazar el techo.
- podríamos obtener energía solar mediante "Acuerdos de Compra de Energía" (PPA). Se trata de un tercero que posee los paneles y vende a la congregación la energía con un descuento.
- Trabajando con el IPC solicitaríamos una subvención para árboles de Maryland para poder plantar árboles junto al muro de contención cerca de Gaithersburg High School.
- Hacer que los miembros de la iglesia trabajen en un huerto comunitario local para ayudar a cubrir las necesidades alimentarias de la comunidad.

Contacto: Kay Kolle

## COMITÉ DEL INVENTARIO DE LA ASCENSIÓN

### Miembros del Comité de Inventario de Ascensión:

Berenice Rodríguez (presidenta)

Cathy Oliveri

Ruth Anna Skowronski

En 2022, el Comité de Inventario de la Ascensión reanudó el proceso de hacer inventario de todos los artículos de propiedad personal de la Iglesia de la Ascensión y de la Casa de la Ascensión. El propósito del Comité de Inventario es listar y valorar las pertenencias de la iglesia a efectos de seguros. Además, nuestra esperanza es reanudar la biblioteca de préstamo que se cerró durante el covid. Cathy ha sido fundamental para introducirnos en TinyCat (un sistema de gestión de bibliotecas) y Library Thing (para almacenar y compartir catálogos de libros y varios tipos de metadatos de libros) para identificar y catalogar casi todos los libros de nuestra biblioteca. Nuestro siguiente paso será informar a los miembros de Ascensión de los materiales de la biblioteca que están disponibles e invitarles a tomarlos prestados. En 2023, continuaremos con el inventario de todos los recursos que contribuyen a la vida en Ascensión por si alguna vez necesitamos presentar una reclamación al seguro.

Contacto: Ruth Anna Skowronski

## INFORME TÉCNICO

El equipo de audio que estaba en la Sacristía fue trasladado a la sala donde gestionamos la transmisión en directo. Con un poco de esfuerzo, Jesse fue capaz de diagnosticar el problema con Zoom no sincronizar el audio y el vídeo basado en nuestro sistema de paso (OBS) que se utiliza para gestionar el livestream. Por desgracia, nos vemos obligados a cambiar un problema de audio por otro. Con el fin de sincronizar el audio del vídeo, ahora hay un eco de retroalimentación para las personas que hablan en Zoom. Esto no es algo que se pueda escuchar en la iglesia o en línea, sólo para la persona que habla. Nuestra solución para esto es silenciar el audio de Zoom de Ascensión mientras las personas en Zoom están hablando.

Sus generosas donaciones han servido para adquirir nuevos micrófonos de solapa para los servicios. Se han reservado fondos para futuras sustituciones y actualizaciones de nuestros sistemas.

Seguimos buscando voluntarios para gestionar las retransmisiones en directo y otros eventos de Ascensión en línea.

Equipo técnico